

日本からの
到着人数
1644人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
AUGUST
MONDAY **1**

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3
イベント情報 **NEW** 2~3
JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4
読者コラム 5
e-JOB 求人情報 7~9
マンガ 気分はハワイアン 9

求人情報
続々掲載中!

7~9面



マーケット情報

(8月1日)

日経平均	27,993.35	+191.71
NYダウ	32,827.01	-18.12
ドル/円	131.64	(8月1日 午後7:36 UTC)



資料写真: KING KAMEHAMEHA III STATUE at Thomas Square, Theodore Trimmer / Shutterstock.com

7月31日 ハワイ主権回復の日を祝う

今年の7月31日(日)は、ハワイの人々にとって記念すべき日となった。デービッド・イゲ知事によって、7月31日は「ハワイ主権回復の日(La Hoihoi Ea)」と制定され、初めての記念式典がトマス・スクエアで行われたとKHON2が伝えている。

式典では、ハラウによるフラやレイを捧げるセレモニーが行われ、多くの人が集まった。

主催者のイマイ・ウィンチェスター氏は、「この日を迎えて本当に嬉しく思っています。トマス・スクエアだけでなく、ワイアナエやワイマナロ、パアウイロなど、ハワイ各地で祝賀行事が行われています」と述べている。

州公文書館によると、1843年に英国軍のジョージ・ポーレット大佐が、英国政府の正式な許可を得ないままハワイ諸島の統治を開始したが、カメハメハ3世はこれに反発、同年7月31日にリチャード・トーマス提督に

よってカメハメハ3世は王座を取り戻したという。

カメハメハ3世は、「Ua Mau ke Ea o ka Aina i ka Pono(大地の生命は正義の下に戻った)」と述べたと伝えられている。

参加者の1人は、「カメハメハ3世は、自身が国王であることが正しい状態だということを示したのです。国王のおかげで、1843年に私たちの土地が私たちのものに戻ったのです。それはあるべき姿に戻ったということ、今日はそのお祝いをする日です」と述べている。

これは子供たちへのメッセージでもあるという。

「何がponoなのか?(ハワイ語でponoは、全てのことが本来あるべき状態、正しい状態、調和の取れた状態を指す)自分自身に問いかける必要があります。子供たちにもそれを教えなければなりません。何がponoなのかを判断できる大人になってもらうために」

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN

日サ FREE

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年**
小さな仕事でも喜んで!

一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績
・ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット
・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積り依頼・ご相談

TEL: 808-358-7641 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com

Best Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでも
なんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

Mitsuwa MARKETPLACE
ハワイ・ワイキキ店

ただいま **募集中!**

マネージャー補佐
フルタイム
給与は経験により応相談
ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、
生命保険、401k、社員割引

店舗スタッフ
パート週19.5時間
フルタイム週40時間
フロアスタッフ/キャッシャー、
キッチン(調理・バック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制
時給 \$17~

充実したベネフィット!

私たちのお店で
一緒に働きませんか?

◀ご応募はコチラから!
◀www.mitsuwa.com → NOW HIRING

お仕事を アライアンス パーソナル 随時更新中!

お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

ジュン

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

慈善団体の倉庫に泥棒 学用品が盗まれる

州の公立学校は8月1日(月)から新学期が始まった。新学期開始を前に、新しい学用品を必要としている子供たちのために集められた品々が盗難に遭うという事件が起こったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

7月29日(金)、ハワイ島カイルア・コナにあるサルベーション・アーミー(社会福祉事業を行う慈善団体。救世軍とも呼ばれる)の倉庫から、恵まれない人々へ配布する食料や生活必需品、学用品270人分が盗まれていることが判明したという。

職員のひとり、ラグエル・サンチャゴさん

は、「本当に悲しい出来事です。子供たちへの学用品が盗まれたのは大きな打撃です」

盗まれたのは、毎週配布している3,000ドル相当の食料品や高齢者のための生活必需品、1,000ドル相当の学用品、クーラーボックスなどだ。倉庫には防犯カメラが設置されておらず、何かが鍵を壊して中に侵入したという。センサーで作動するライトは壊されていた。バックパックなどの学用品は、地元の慈善団体からの寄付で、子供たちに配布される直前だった。

団体の1人は、「盗んだものは、せめて無駄

にしないでもらいたい。燃やしたりゴミにしないでほしいと願っています。もし生活に困ってこのような犯罪に走ったのなら、必要な支援を受けて、今後は頑張ってもらいたいと願っています」と語っている。

配布できなくなった学用品については、再度集め、1週間後をめどに配る予定だという。サルベーション・アーミーでは、食品、学用品、現金の寄付を募っている。



Catrin Haze / Shutterstock.com

イベント情報

8月1日(月)~14日(日)

アジア・パシフィック・ダンス・フェスティバル
 ハワイをはじめとする環太平洋地域のさまざまなダンスチームがハワイ大学マノア校に集結し、地域のダンスを披露する。ワークショップあり。
<http://manoa.hawaii.edu/outreach/asiapacificdance>

8月4日(木)

ルーフトップ・スターゲイジング・イベント
 午後7時15分~9時15分
 ロイヤル・ハワイアン・センターA館4階で毎月開催している、スターゲイザーズ・オブ・ハワイの天文学者による天体観測イベント。受付は会場で先着順。参加は無料。
<http://jp.royalhawaiiancenter.com>

8月5日(金)

ハワイの伝統楽器 ONLINE
 午後3時~3時半
 \$10
 ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ハワイの文化において大変重要な伝統的なハワイの楽器について紹介する。
 日本からも参加可能(日本時間6日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

ファーストフライデー
 午後6時~9時
 ハワイ州立美術館で第一金曜の夜に行われるアートと音楽のイベント。入場料無料で美術館内の展示も鑑賞できる。ローカルアーティストのJOBYとRagamuffsが出演。
<http://hisam.hawaii.gov>

8月5日(金)~6日(土)

お盆ダンス&フェスティバル
 午後6時~10時
 高野山真言宗別院(Shingon Mission of Hawaii)で開催される盆踊り&夏祭り。
 915 Sheridan St.

ポーラ・フンガ
 午後6時半~午後9時~
 \$35~\$45
 先日行われた2022年ナ・ホク・ハノハノ・アワードで最優秀女性ボーカリスト賞を受賞したポーラ・フンガのコンサートが、ブルーノート・ハワイで開催される。
www.bluenotejazz.com/hawaii

全米でガソリン価格が下落 ハワイは下げ幅最低

アメリカ本土では7月中にガソリン価格が下がり始めたが、ハワイでは高値のまままだとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

アメリカ自動車協会(AAA)によると、レギュラーガソリン1ガロンあたりの平均価格の下落の状態を州別で見ると、ハワイの下げ幅は最も低いという。

29日(金)の価格を1カ月前の価格と比較すると、全国平均では61セント下がっている。オハイオ州が最も下げ幅が大きく、70セントから82セントだが、ハワイはたった11セント

ととどまっている。

ハワイに次いで下げ幅が小さかったのは、アイダホ州の30セントだった。

州内では、下げ幅が小さすぎて、ガソリン価格が下がったことに気がつかない人もいます。カイクキでトラックに給油したスコット・フルタさんもそのひとりだ。

先月から10セント程度値下がりしていることを伝えると、「それはよかった。どんなに小さくても節約できるのは良いことです」とコメントした。

フルタさんは、トラックを満タンにするの

に80ドルかかったという。

同様に給油していたリサ・トランブルさんは、「自分が国内で最も物価の高いところに住んでいるのはわかっていますから。ガソリンを入れる時に値段は見えないことにしています。パラダイスに住むにはお金がかかるのです」と述べている。

29日の州内のガソリンの平均価格は5.48ドル、1カ月前は5.59ドル、1年前は4.09ドルだった。

最も高かったのは7月9日で、5.62ドルだった。

アロハ・スタジアム 建設完成は2026年を目標

アロハ・スタジアムの建設の完成が当初の予定より遅れる見込みだとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

28日(木)にスタジアム公団の月例会議が行われ、完成の遅延について発表された。スタジアムおよび隣接するエンターテインメント地区の建設を担当する企業の選出において、企業が建設計画を提出するまでに8カ月、その後、州が計画書を審査して発注先を決定するまでに4カ月かかるため、着工は早くても1年後となる見込みだという。建設計画を企業に求める手続きも1カ月前に知事の承認が必要で、環境アセスメントも完了はしたものの、まだ審査が終了していない。

ビジネス経済開発および観光局(DBEDT)の局長で、スタジアム公団の役員でもあるマイク・マッカーニー氏は、「これらはすべて必要な手続きなのです。緊急な

は理解していますが、手落ちがないよう、きちんと進めていかなければなりません。皆さんにも理解してもらい、臨んでほしい」と述べている。

1975年に建設された旧スタジアムは、2020年12月に安全面の問題から使用すべきでないと判断されており、イゲ知事は今月初めに、3万席を擁する新しいスタジアムの建設予算として4億ドルを承認している。

予算は確保されたものの、現在の予定では、当初期待されていた2026年のアメリカンフットボールのシーズン開始までに間に合わない。

ハワイ大学運動部長であるデビッド・マトリン氏は、「もちろん、早ければ早いほうがいい」と述べている。

スタジアム公団役員のマイケル・ヤダオ氏が、企業が建設計画を提出するのになぜ8カ

月もかかるのかと疑問を呈したところ、担当者は、「スタジアムだけでなく、様々なことが関係しているからだ」と答えている。

すでにスタジアムの建設の入札参加企業は3社、エンターテインメント地区建設の入札参加企業は2社に絞られている。

スタジアムとエンターテインメント地区は別々の企業によって建設されるが、スタジアム担当企業は、エンターテインメント地区とつなげることを考慮しなければならない。

月例会議では、スタジアム・マネージャーのライアン・アンドリュース氏が、旧アロハ・スタジアムのシートなどの記念品を、今年末から来年にかけてオンラインで競売にかけると発表された。

また、スタジアムの駐車場で大晦日のコンサートと花火大会を開催することが役員によって承認された。

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
山田メルビン 先生
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd
ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は無料です
808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy 808-304-6676
日本語でどうぞ

シェラトンプリンセススクイラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

新! 広告募集

お申し込みはこちらから

https://nikkansan.net/ad-inquiry

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 本・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

「アザラシから離れて」 忠告を無視する人々

先週、カリフォルニア州からきた女性観光客がワイキキのカイマナ・ビーチで遊泳中にハワイモンクアザラシに近づいてしまったため、子供を守ろうとした母親アザラシに噛みつかれるという事件が起こった。

州国土自然資源局の調査では、女性は特にアザラシに嫌がらせなどの行為をしようとしたわけではないとの判断が下され、罰金などの処罰は受けなかったが、地元住民からは、一部の人々がアザラシの母子に近づきすぎているという声が上がっているとKHON2が伝えている。

絶滅危惧種であるハワイモンクアザラシからは少なくとも150フィート(およそ46メートル)離れるよう警告されており、ロッキーと呼ばれる母親アザラシとその子供がいる周辺には、「アザラシの邪魔をするべからず(Don't disturb the monk seals)」という標識がいくつも立てられており、標識を見なかった、あるいは気がつかなかったという言い訳は通用しない。

また、近くにいるライフガードは、アザラシから離れるよう常に周辺の人々に声をかけている。

そのような状況に関わらず、アザラシに

近づきすぎる人々がいるという。

ラリー・アキヤマさんは、「きちんとした形で周知する必要があると思います。ルールを守っている人もいますが、いつまでこんなことがつづくのでしょうか」と話す。

30日(土)、ライフガードや海洋動物保護の非営利団体「ハワイ・マリン・アニマル・レスポンス」のボランティアたちが、アザラシの周囲にロープを張って、人々を近づけないようにしたが、1組のカップルが移動することを拒否したという。

ライフガードやボランティアは、法律を守るよう伝えることはできるものの、守らせる執行力がないため、警察と国土自然資源局に通報したが、当局が現場に到着した時には、ふたりはすでに立ち去っていた。

国土資源局では、できるだけ職員がアザラシを見回るようにしているが、執行権を持つ職員がいない時にライフガードやボランティアの忠告を無視する行為は、法律に触れる可能性があるとして述べている。

絶滅危惧種の保護と監督をしている国立海洋大気庁(NOAA)によると、アザラシに嫌がらせなどの行為をした場合、数千ドルの罰金や懲役刑が科されるという。

ポップコーンの袋の中にヘビ バージニア州

バージニア州ルネンバーグにあるスーパーマーケットに買い物に行ったキンバリー・スローターさんは、ポップコーンの袋をカートに入れた時、米粒大の黒い小さな塊に気がついた。ネズミの糞だと思ったスローターさんがその袋を棚に戻そうとしたところ、棚にも糞が散らばっていた。しかも、棚の下にはネズミ捕りが置いてある。スローターさんは、今度は別のポップコーンの袋の角に小さな穴が空いていることを発見した。

店に報告しようと、袋を一旦ショッピングカートの中に入れてレジに向かっていく時に、袋の中から顔を出したのはヘビだったとフォックス・ニュースが伝えている。

スローターさんは、素早くその様子を携帯のカメラで撮影したが、店員にそのことを告げる前にヘビは袋から這い出してどこかに行ってしまったという。「かなり長いヘビでした。気づかずに家まで持ち帰ってしまっていたらと考えるとゾッとします。袋を開いたら蛇がいて、噛まれていたかもしれないんです。家には歩き始めたばかりの子供がいますが、彼が噛まれたかもれないと思うと恐ろしくて」

店長のブライアン・スタンレーさんは、「どこからヘビが来たのか不明です。現在調査をしていますが、今までこのようなことが起こったことはありません」と述べている。

イベント情報

8月5日(金)~7日(日)

ニュー・キッズ・オン・ザ・ブロック
午後8時~
\$69.50~(日曜公演のみ4枚セット\$150もあり)
90年代に世界的大ヒットを記録した5人組バンド、ニュー・キッズ・オン・ザ・ブロックのハワイ公演。スペシャルゲストはTLC。場所はブレイズデル・センター。
www.nkotb.com

8月7日(日)

第81回ナ・フラ・フェスティバル
午前9時~午後2時
ハワイで最も長い歴史を誇るフラフェスティバル。入場無料。フードや数物を持参して、友達や家族と気軽に鑑賞しよう。カピオラニ公園のバンドスタンドで開催。

8月12日(金)

フードトラック・フライデー
午後5時~9時
ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。
189 Lunalilo Home Rd.
www.islandcraftfairs.org/oahu

ザ・ヴァイブ:ジャズナイト
午後6時~9時
ハワイ州立美術館で定期的に開催しているジャズナイト。ジャズミュージックとともに、ドリンクやフードが楽しめる。美術館内の展示も入場無料で鑑賞できる。
<http://hisam.hawaii.gov>

8月13日(土)

第40回ハワイアン・スラックキー・ギター・フェスティバル「ワイキキ・スタイル」
午後4時~9時
\$10
ワイキキ水族館で開催されるスラックキー・ギターのイベント。有名アーティストのスラックギター演奏のほか、フードや工芸品・アートの出店も並ぶ。ライブストリーム配信あり。
www.facebook.com/Slackkeyfestivals

オハナ・フェスティバル
午後4時~10時
ワイキキのカラカワ通りで行われるブロックパーティ。フード、ショッピング、ハンドメイドの絵やクラフト、ローカルアーティストのライブ演奏などが楽しめる。
www.millwoodohanaproductions.com

8月13日(土)~14日(日)

カネオヘ・ベイ・エアショー&オープンハウス
午前10時~午後4時
カネオヘ・ベイ海兵隊航空基地で開催されるエアショー。ブルーエンジェルズをはじめ、さまざまなチームのアクロバット飛行が披露される。入場無料。VIPチケットの販売あり。
KBayAirShow.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

**ブランチアルデイ
ホノルル市長の
ツイート**



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
7月29日 5:28PM
オアフ島の素晴らしいレストランでは、歩道での営業が再び許可されるようになります。このニュースを本当に嬉しく思います。歩道でのレストラン営業に関する報告はこちらから。https://www.youtube.com/watch?v=3ipri1o07cU&ab_channel=MayorRickBlangiardi
<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

第62回茅ヶ崎市民文化祭俳句大会 ご投句のご案内

茅ヶ崎市の姉妹都市であるホノルル市の俳句愛好者の皆様、茅ヶ崎市民文化祭の俳句大会の季節となりました。ハワイと茅ヶ崎市は気候、風俗、習慣、季節は違いますが、俳句を通じて文化の交流・親睦が図られることを期し、たくさんのご投句をお待ちしております。後日、大会の作品を記載した作品集を投句者全員にお送りいたします。

【季語】「秋の季語」または任意
【投句数】制限なし 様式自由
【投句料】無料
【投句しめきり】2022年9月9日(金)

【投句先】 清水呑舟
住所:〒253-0072 茅ヶ崎市今宿360-3-1-203
☎0467-86-3175(FAXも同じ)
Eメール: donnshu1007@hb.tp1.jp
(住所、電話、氏名は必ず明記してください)

主催: 茅ヶ崎市文化団体協議会 主管: 茅ヶ崎市文化団体協議会 俳句部会
※本催しは(公財)茅ヶ崎市文化・スポーツ振興財団主催「茅ヶ崎みんなのアートフェス2022」参加事業です。

ご家庭、スモールオフィスで
**コンピューターで
お悩みの方の**

救世主!

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...


修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
**ハワイを
元気に!**

日刊サン
デジタル版は
月・水・金に
公開中



車のことなら **プロの仕事の
ヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS
FREE WHEN YOU
P.A.C. IT**

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

引越し後と売却前に、
**ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

Uビーター多数 日本語
10年以上の実績 OK! **220-7205** マーポー MABOまで

8月から更に
燃料費高騰! **航空券ご購入はお早めに** 最安値 **\$1116.00~**
諸税燃料費込 7/15/2022

航空会社	行先	期間	ホノルル発	日本発
JAL JAPAN AIRLINES	羽田	7~9月	毎日	毎日
	成田	7~8月	毎日(日曜日を除く)	毎日(土曜日を除く)
	コナ/成田	8~9月	火・木・土・9/30(9/29を除く)	
	関空	7月	7/14, 22, 29	7/15, 23, 30
		8月	8/1,3,5,6,8,9,10,13,15,17,20,24,26,27,31	8/2,4,6,7,9,10,11,14,16,18,21,25,27,28
		9月	土曜日, 9/9	日曜日, 9/1
名古屋	8月	8/2,7,11,14,16,19,25	8/1,3,8,12,15,17,20,26	
	9月	9/1,4,7,15,21	9/2,5,8,16,22	
ANA	羽田	7月~10/28	月・火・水・木・日	月・火・水・木・日
	成田	7月~10/29	金・土	金・土
HAWAIIAN AIRLINES	成田	7月	火・木・金・日	月・水・金・土
	関空	7月	火	木
	成田/羽田/関空	8~9月	毎日	毎日

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB**
感動のそばに、いつも。

日米、次世代半導体で結束 「経済版2プラス2」初会合

日米両政府は29日、米首都ワシントンで外務・経済閣僚による「日米経済政策協議委員会」(経済版2プラス2)の初会合を開催し、覇権主義的な動きを強める中国やロシアを念頭に、「ルールに基づく国際経済秩序」を主導すると明記した共同声明を採択した。

経済安全保障の観点から、戦略物資である次世代半導体を含む最先端技術の確保で結束を確認した。共同声明は「インド太平洋地域で民主主義の価値観を堅持する」と、21世紀型の国際ルール作りを進める決意を表明。中国の名指しを避けつつ、「経済的威圧や非市場的政策に対抗する」とけん制した。

日米は国際競争力を左右する次世代半導

体の量産に向け、新たな共同研究開発組織の発足で合意。半導体生産施設が集中する台湾に中国が侵攻する有事をにらみ、サプライチェーン(供給網)の「脱中国依存」を図るため、同盟・友好国を巻き込み、安定調達できる体制を整備する構えだ。

萩生田光一経済産業相は会合後の共同記者会見で、半導体やエネルギーを相手国に対する威圧の「武器」として扱う中口を「供給網に影響力の行使に使うことは認められない」と非難。レモンド商務長官は、日米など14カ国が参加する新経済圏構想「インド太平洋経済枠組み(IPEF)」では「供給網の問題に集中する」と意欲を示した。

次世代航空機で技術協力 経産省と合意 米ボーイング

米航空機大手ボーイングは1日、経済産業省と次世代航空機に関する技術協力で合意したと発表した。世界的に脱炭素化の機運が高まる中、航空機分野でも二酸化炭素(CO₂)の排出量削減が課題となっている。ボーイングは名古屋市内に研究開発センターを開設し、植物由来の原料などを使った「持続可能な航空燃料(SAF)」や、航空機の電動化の開発を加速させる。

萩生田光一経産相とボーイング幹部は1日、東京都内で技術協力の合意書に署名した。萩生田氏は席上、「脱炭素化の潮流の中で、航空機にも技術革新が求められるなど大きな変革期にある」と述べ、ボーイングとの協力を期待を示した。

ボーイングはANAホールディングス、日本航空と電動化など持続可能な航空技術の研究で協力することも併せて発表した。

最低賃金31円引き上げ 過去最大幅

2022年度最低賃金(最賃)の引き上げ額を巡り、中央最低賃金審議会(厚生労働相の諮問機関)の小委員会が1日午後、東京都内で開かれ、全国平均で時給961円とする目安をまとめた。

現在の平均額から31円の引き上げで、02年度に現在の方式になってから最大の増加

幅となった。物価高騰を背景に、引き上げ幅は3.3%。

引き上げ額の目安は地域の経済情勢に応じてAからDの4ランクに分けて提示。Aの東京など6都府県は31円、Bの京都など11府県は31円、Cの福岡など14道県は30円、Dの鳥取など16県は30円となった。

コロナで特急120本運休 JR九州

JR九州は25日、新型コロナウイルスの感染拡大で運行に必要な乗務員を確保できなくなったとして、特急列車計120本を運休すると発表した。期間は27日から8月5日までの10日間。

JR九州によると、運休の対象は博多一大分間の「ソニック」の計100本と、博多一長崎

間の「かもめ」の計20本。

7月25日時点で、運転士と車掌合わせ計38人が感染したほか濃厚接触者となり、出勤できない状況になっている。これまでは、別の乗務員の休日を振り替えたり、別の部署から経験者を派遣したりして対応してきたが、感染急拡大を受けて運休することを決めた。

ウクライナ、穀物生産半減の恐れ 口軍砲撃で輸出会社オーナー死亡

ウクライナのゼレンスキー大統領は7月31日、同国の今年の穀物生産量が、ロシアによる軍事侵攻の影響で「半減する恐れがある」とツイッターで表明した。

近く再開される見通しの穀物輸出については「世界的な食料危機を防ぐことが目的だ」として、推進する姿勢を強調した。

ウクライナ南部ミコライウでは7月30日から31日にかけて、ロシア軍による激しい砲撃があり、ウクライナの大手穀物生産・輸出会社のオーナー夫妻が死亡した。現地メディアによれば、砲弾が直撃した夫妻の自宅は大破し、ポドリャク大統領府顧問は「事故ではなく(ロシア側による)意図的な殺害だ」と非難した。

ウクライナ大統領、 東部ドネツク州の住民を強制退去へ

ウクライナのゼレンスキー大統領は30日のテレビ演説で、ロシアと激しい攻防が続く東部ドネツク州の住民に強制退去命令を出す考えを表明した。

同州とルガンスク州で構成するドンバス地域の戦闘地域に残っている数十万人の住民も退去する必要があると訴えた。多くの住民が退去を拒否しているが「それでも退去の

必要がある」と述べた。

「ドネツクから多くの人々が今すぐ退去すれば、ロシア軍に殺害する時間を与えないことになる」と訴え、住民には補償を行うとした。

報道によると、ベレシチュク副首相はドネツクの天然ガス供給が破壊されたため、冬が到来するまでに避難を完了させる必要があると強調した。

「核なき世界」へ行動計画 首相、国連基金の創設表明

核拡散防止条約(NPT)再検討会議は1日午前(日本時間同日深夜)、7年ぶりに米ニューヨークで開幕した。岸田文雄首相は初めて日本の首相として出席し、演説した。「核兵器のない世界」の実現へ、核兵器不使用の継続など5本柱の行動計画を提唱。「長崎を最後の被爆地に」と呼びかけた。世界の若者

に被爆地への訪問を促すため、国連基金の創設を表明。ウクライナに侵攻したロシアによる核の威嚇を批判した。

発効から52年を経たNPT体制は、核軍縮停滞やウクライナ情勢を背景に弱体化が指摘されており、会議成功はおぼつかない情勢だ。

朝マック「密輸」で罰金25万円 豪

オーストラリア北部ダーウィンの空港に到着したインドネシアからの旅行者が、ファストフード大手マクドナルドの「朝マック」の商品を手荷物に隠して持ち込もうとしたことから、2664豪ドル(約25万円)の罰金を科されたことが分かった。

豪当局の1日の発表によると、検疫探知犬がエッグマックマフィン2個とハムの入ったクロワッサンサンドのにおいを嗅ぎつけ、「密輸」を水際で防いだ。

連邦政府のマレー・ワット農業担当相は、「この乗客にとって今までで最も高価なマック(マクドナルドのこと)の食事になっただろう」と述べた。

オーストラリアは害虫や疫病の侵入から農業を守るため、非常に厳しい検疫制度を設けている。特に現在は、インドネシアで口蹄(こうてい)疫が発生したことを受けて警戒態勢が敷かれており、同国から輸入される食肉すべてが検査対象となっている。



参考写真: Shutterstock, TY Lim/Penagg, Malaysia, 2017

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
年間管理費不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン



ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

日刊サン FREE
印刷版発行中
毎週土曜日

NIKKAN SAN

広告募集
お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION
ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212



My Destination Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 216 第3章「再挑戦」

三度目のIPO(株式上場)チャレンジ

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、急きょ会社が経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。子会社での副社長経験を活かみつつ、経営企画業務全体を取り仕切る毎

日。そのような中、2回目のIPOチャレンジが幹事証券会社のスキャンダルで水の泡と帰した。

2回目のIPO準備が水の泡に帰したとはいえ、会社としてIPOを諦めるわけにはいかなかった。2回目の終了は、即ち、3回目の開始でもあった。

新たに幹事証券会社を引き継いだ会社は、我々に対して最速で上場させると公約していた。ただ、その「最速」を実現するのは証券会社だけではなく、主語は当社、もっと正確に言うなら私率いるIPO準備チームだった。前回寄稿した通り、私が一番信頼していた右腕が、2回目のIPO頓挫でいわゆる燃え尽き症候群となり、会社を去った。大幅な戦力ダウンのまま最速のIPO審査に臨むのは自殺行為である。社長に陳情を行ったところ、想像以上の人員補強が行われる運びとなった。即ち、社外から中途採用を行ったほか、社内以前から目をつけていた元気で中堅社員を半強制的に引っ張ってきた。極めつけは、関西にいる古株の執行役員を特命人事として私の下に付ける配置が行われた。

このような背水の陣とも取れる人事が2010年10月1日に発足し、新生経営企画部はIPOを目指して再稼働した。長時間残業が恒常的に行われ、何かしらのマイルストーンが近づくと徹夜しないと間に合わないくらいまで追い込まれた。おそらく、私の人生の中で一番体に鞭を打って働いてきた時期であったと思う。なお、そのような状況でも、仕事の目処が付きそうになると、異動してきた中

堅社員が皆に声をかけ、終電まで飲んで帰るような毎日だった。でもそのおかげで、新生チームの結束力が短期間で高まったといっても過言ではない。

「忙しいときに限って」ではないが、私の身の回りでもその忙しさに拍車をかけるようなことが起きていた。この時私は37歳になっていたが、そろそろマイホームを持ってよい頃と考え、新宿区にある妻の実家を2世帯住宅として建て替えることにした。一世一代のプロジェクトであるため、設計段階から主体的に入り込んだのは良いものの、結果として週末などは全てそれに費やすこととなった。

また、IPOを実現するまでまとまった休みは取れないと悟り、2010年12月初頭に3泊5日でのハワイ旅行を敢行した。この時は木曜の業務終了後、そのまま羽田空港に向かい、月曜夜に帰国。火曜の朝は何事も無かったかのようにオフィスでPCに向かっていった。この時から数年して私が退職することになるのだが、その送別会の席上、当時私のチームに編入されていた関西の執行役員が、送別の言葉として、「小久保さんはあの忙しい中、弾丸ハワイ旅行を取っていたのが思い出される。」

そんなこんなで多忙な毎日を送っていた。そして2011年を迎えることとなった。そこから会社は、IPO申請に向けて更に加速していくことになる。

(次回につづく)

誰も教えてくれなかったフットケア
痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子
自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーグのライセンスを習得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。
www.footsource-hawaii.com
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

No. 105

靴で予防できる 「下肢静脈瘤(かじょうみやくりゅう)」 一生自分の足で歩く

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

足のむくみやだるさ、冷え性、こむらがりなどでお悩みですか? 原因もわからないし、我慢しているのではないのでしょうか。「むくみやだるさ」は、足の血行が悪化しているサインです。健康で快適な生活を送るための第一歩は、「足が健康であること」です。

あなたの足は健康ですか? 簡単なセルフチェックをしてみましょう。

- 長時間、座りっぱなしで過ごしている
 - 最近、肥満が気になりました
 - あまり歩かない
 - お風呂はシャワーで済ませている
 - 足がむくむ、かゆい、ムズムズする
 - 寝ている時、よく足がつる
 - 足がほてって熱く感じることもある
- いかがでしたか? ひとつ、いや全部該当していませんか。

生活に支障をきたすわけでもないから、といて足の不快感な症状を放っておくと下肢静脈瘤の予備軍に。むくみがひどくなって足首がかたまりたり、毎晩、夜中に足がつって辛い思いをするかもしれません。だからと言って「運動するのにジムに行かないと!」「毎日1万歩」というのは待つて欲しいのです。

足の不調対策は、正しい靴を、正しく履いて、正しく動かす事。足の浮腫みの原因「血行の悪化」は、ふくらはぎの中にある血管の弁(べん)が正常に動かないことで起こります。

「弁」って何でしょうか? 人間の身体は、心臓から流れてきた血液が体内を一周してまた戻って、循環しています。その時の帰り道、足首の血液を押し上げる役目をしているのが、ふくらはぎあたりの血管にある「弁」です。この「弁」は、人間の歩くという動作で動く筋肉です!

「正しく歩けていない」のは「正しく靴を履けていない」からです。

- 大きい緩い靴を履かない
- ビーチサンダルで長時間歩かない
- 靴紐やベルトを緩くしたまま履かない
- 靴の踵を踏まない
- 裸足でスニーカーを履かない

心当たりがあれば、すぐにやめて、ピッタリした靴を探すのが、足の不調を解消する近道です。

「正しく歩くために」おすすめはの道具が靴! 誰もわかってくれない足の痛み解消には、正しい靴選びが大切なのです。痛くない自分の足で一生歩きましょう!

日刊サンで コラムを書いてみませんか?
趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい
カウンタートップ型 TI-9000

5つの特徴
アルカリ性電解還元水
1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい定番人気モデル
アンダーシンク型 RW-100e

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで
ハワイを
元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中

最もナチュラルで
美しい仕上がり

- 豊胸手術
- 脂肪吸引
- レーザー脱毛
- 二重まぶた
- ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ
- しみ取り
- ニキビ跡
- フェイスリフト
- 自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科
大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!
新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- * ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- * 美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- * ボトックス 割引 * ヒアルロン酸 \$100引き
- * ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- * フェミニンケアサーマーミパー又はエムセラ 50%引き
- * 誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pwaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI
リフォーム可能なオーダーメイドの眉を1セットいかがですか?

● アイブロー・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
● アイライン (上下・各) \$200
● カラーチェンジ \$150~
※ 上記、施術後のリタッチ代も含む
● 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休
2000 S. Beretania St.
(マカラーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
http://artmakeyumi.com

ご相談無料 LINE

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

デジタル版
バックナンバー読み放題!!
日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で
滑り止め加工
\$80➔**無料**

TOTO
ウォシュレット

リモコンで温水、温風!
別料金でコンセント
設置可 (設置料込)

超目玉品
\$690➔**\$490**

ハンディマンサービス

- *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

ホノルル市内
見積り無料

安心の
フラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
施工例や詳細はコチラ

808-888-9256 www.oahutubdoctors.com

DREAM
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com

見積り無料!

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを
毎日更新中!

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

**BUY
SELL
TRADE
RENTALS**

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)
Richards St. と Merchant St. の角

日刊サン 広告募集

お申し込みはこちらから➔

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

Aloha
AUTO DEPOT

安心・信頼の
ハワイの車屋

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: **808-304-6444** コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio

808-927-5301
www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。

PROWORK
PACIFIC INC.
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

建築家 Jimmy Wu

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た!で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

移転
しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

☎ **9444000@gmail.com**
www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料

1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
☎ **(808)799-0666** (日本語) / **(808)680-0777** ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**

TOKI TRADING
2933 Koapaka Street, Honolulu **(808)834-2722**
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎ **808-722-1566**
English: ☎ **808-233-9900**

日刊サン FREE

印刷版新聞は **毎週土曜日** に発行!!
日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布します

デジタル版は毎週月・水・金曜日公開!
(金曜は土曜印刷版を一足先にデジタルで公開)

求人情報

日刊サンのe-JOB



ROYAL STAR HAWAII
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha On Wheels



ロイヤルスターハワイ

FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 (トレーニング後)
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞 (最高\$5,000) や 燃料節約賞などの特別手当あり。

スターオブホノルル

FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)
FT 日本語セールス
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険 (ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、学費補助制度 (セメスター毎に\$500)、ボーナス 等、充実のベネフィット!

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com
ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

エグゼクティブマネージャー募集 フルタイム

【仕事内容】 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理
【必要スキル・条件】 ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験
◆ハワイの飲食産業界を熟知していること
◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

【勤務時間】 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 **【給与】** 年収8万~9万ドル
【ベネフィット】 健康保険 (デンタル含む)、401K (希望者)



弊社が運営する店舗
vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)
Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)
Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)







応募先: yoshikazu@veinatkakaako.com
ウェブサイトからのご応募 www.maisen-us.com/ja/
(Contact→その他問い合わせ→採用)

フル/パート 急募

キッチンスタッフ
食材仕込み / 調理 / 盛り付け / 皿洗い

8am~10pmの間でシフト制 (8am~3pm/2pm~10pm)
健康保健加入、賄いあり

応募先 bairin@pj-partners.com

経験者又は料理の得意な方

\$18.00/h~

住所 255 Beach Walk

808-926-8082



銀座梅林

オープニングスタッフ募集

フルタイム (保険完備) / パートタイム

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に Japanese Style サンドイッチのお店がオープン!

- フロントスタッフ、キャッシャー**
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、商品の陳列、補填
☆8am-7pm シフト制 ☆時給 (経験による)+チップ
- キッチンヘルプ、サンドイッチ作り**
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃
☆5am-3pm シフト制
- キッチンヘルプ、仕込み**
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃
☆12pm-8pm

従業員割引あり
Contact@manasandwiches.com

募集



アウトバウンドマネージャー

要: チケットの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc 他、詳細は面接にて

近鉄インターナショナル
【応募先】 jobs@kihnl.com
【電話番号】 808-926-0599 (内線1)
近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です

フルタイム/パート 募集!



仕込み調理スタッフ 時給 \$17
キャッシャー 時給 \$15+チップ
試用期間後ベネフィットあり (フルタイム)。トレーニングあり。駐車場なし。

260 Beachwalk Ave #101
パゴダワイキキホテル内 英語TEXT: 808-726-5070 Kumiまで

介護スタッフ急募

日本語バイリンガル

シニアの方とのエクササイズ、折り紙や歌を唄ったり、食事の介添え等のお仕事。快活な方求む。

詳細は下記へお問い合わせください
furukawalivingtreasure1@gmail.com
808-203-7826 (アリンソ古川) **Furukawa 介護施設**

Rakuten GORA

ゴルフ場 送迎ドライバー 募集
(オンコール)

オアフ島内ホテル・空港からゴルフ場への送迎

- オンコール (6AM-3PM)
- 週5日以上勤務可能な方、CDL所持者、接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
- 要日英両語、ハワイ州運転免許、米国就労資格

経理・庶務スタッフ (フルタイム)

経理・庶務業務全般 時給 \$18.00~

- 平日週5日 (9AM-6PM)
- 要日英両語、米国就労資格
- クイックブックス経験者、カスタマーサービスが得意な方歓迎

ご応募・お問合せは採用担当まで
Rakuten ABC Golf 808-753-5863
glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

スタッフ募集



カフェカウンター パートタイム募集 (週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客ができる方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメをEmailで送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

Mitsuwa



ハワイ・ワイキキ店 **スタッフ募集**

- マネージャー補佐 [フルタイム]
給与は経験により応相談 ビザサポートあり
健康保険 (歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引 充実したベネフィットを完備!!
- 店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・パック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制 時給\$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING
お問合せ recruitmitsuwa@mitsuwa.com

デリバリー募集

日刊サン新聞配達をしてくれる方

毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**

要運転免許 & 自家用車 (ガソリン代支給)

お問い合わせはこちら **808-944-8383**

スタッフ募集



フルパート 時間・給与 応相談

募集ポジション
ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサロオン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
808-692-6746 (Shohei)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

さくら日本語教室

ホノルル / カイムキ教室

①先生 ②先生アシスタント [パートタイム]

子供に楽しく日本語を教えることができる方
経験者優遇、未経験でもトレーニングします
学生 (要米国就労資格)、副業も歓迎!

週2日以上。8am~5:30pmの間で 応相談 (午前/午後だけでも可)

応募先 info@sakuragumihawaii.com


急募 フロントスタッフ

英語で受付業務の出来る方

接客業、テレホンオペレーターなどの経験者優遇

フルタイム / パートタイム
詳細はお問い合わせください
kenthironakadds@gmail.com

ケント・ヒロナカ歯科医院
アラモアナメディカルビルディング内
808-945-9898



日本の大手旅行会社のトランスポートーション、観光送迎を長年担当してきた企業が運営するタクシー会社です。

タクシードライバー募集

1. インディペンデントコントラクター (車両持込)
2. ドライバー (時給制)

高収入保障! 経験者歓迎、初心者もOK

応募先 info@abc-taxi.net
詳細は面接時にお知らせいたします。
ABC TAXI 1481 S. King St., #413

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで ☐ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

求人広告 掲載のお申し込みは ↓



三行広告 Classified Ad. クラシファイド広告

Service

サービス

-H-12
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-H-12
テレ ビ、パソコン修理, Network, ウィ
ルス削除, ウェブ構築, レッスン
等(UCLA卒, 40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430

Rent

賃貸

-H-05
貸し コンド アイランドコロニー
家具付き スタジオ
料金\$1600/月 電話808-398-2755
kawaiusadavid@yahoo.co.jp

-H-19
賃貸 2寝室1バス2パーキング
電気水道Wi-Fi込1800ドル
808-352-2399

あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなしませんか?

寿司職人 募集 5年以上の寿司シェフ経験
給与: 技術レベルと経験により応相談
フルタイム(推奨)、パートタイム
勤務スケジュールは交渉可
健康保険、1年後から有給休暇(フルタイム)

RESTAURANT
KUNIO
忙しい環境下においても、効率良く複数の仕事をこなし、
勤務時間を守る方を求めています。
TEL 808-478-8460 ☐ ryanaks@gmail.com

COSMORAMA INC. フル/パート 募集

ミニバスorバンドライバー 時給\$18~ HMSA保険、
有休あり
ウェブデザイナー (パート) 土日どちらか出勤できる方

日本語可 808-921-2070 info@cosmoramainc.com
ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

集配ドライバー募集

軽く、小さい荷物の集配業務です。
運転が好きで得意な方。

月~金(土日祝休み) 8am~お昼ごろ
時給 12ドル~

日本語で、電話またはEメールでNaokoまで
ご応募・お問い合わせ先
☐ 808-946-6369
hawaiidnet@gmail.com

D-Net
Dental Laboratory

GREEN FOR U テイクアウト専門カフェ
by いまなす亭

8月リニューアルオープニングにつき
(現在プレオープン中) **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ
キャッシャー

ご応募・お問い合わせ 808-202-3205
(福田)
場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

LAWSON

店舗スタッフ募集

日本のローソンが経営する直営店舗です

- 勤務地: ワイキキ
- 夕方以降働ける方
- 時給 \$14~(試用期間あり)
- 昇給・各種ベネフィットあり

応募先
e.yuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp
808-380-3900 (管我)

タイムシェアリセールの
新規会社設立に伴い
社員募集

日本語、英語に堪能な方、
一緒にタイムシェアリセールビジネスで
力を発揮してみませんか?

**募集
ポジション** ジェネラルマネージャー
マネージャー

【待遇】 基本給 \$15/h + 実績給
【勤務時間】 週5日:1日8時間
または週7日:1日4時間(応相談)
トレーニング・業務の詳細についてはお問合せください。
元または現職のHGVセールスの方、優遇!

タイムシェアリセールは
将来性のあるビジネスです。

ハワイのタイムシェアリゾートは200軒以上、
中でもリセール物件価格は新規価格の3分の1ほど。
ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、
ディズニーバケーションなど魅力のある物件は
今後も力強い成長が期待ができます。

47% NEW OWNERS
53% EXISTING OWNERS
SALES & UPGRADES

ご応募は 808-707-2300 info@timesharebuyerseller.com **TimeshareBuyerSeller, Inc.**

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



CAMADO
RAMEN TAVERN



募集ポジション

Kitchen Manager

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

Server

時給: \$9.35+チップ
(2022年7月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

Bookkeeper 【アフリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WALKIKI

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy
cafe + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のフシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ! zoom オンライン朝活 毎週日曜日開催

8月7日(日) 10:30am~10:50am

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードから、または下記のURLをクリックすると参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>

お問合せ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・二の腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

ご家族みんなで楽しくご参加ください

ハワイアン No. 487 By Michi

コロナ禍の幸せ

3年も会えないし、ハワイからリモート面会しか出来ない...
あ、マスクしてるから顔がわからな...おねえ、昔、写真持って来た! 見る? ミニアルバムにまとめて来た!

あ、これはお母ちゃんよ! 日本舞踊習ってたのよ! まいご(ご)ー! 若かったねー!! 素敵よねー!!!

(ほらほら、よ見せ!! この孫の愛ちゃんよ! 私のダンスと一緒にはワイのビーチでせ!!

いっしょに教えるの、お願い。
がんばりましょうね。

ありがどうね

いいの... 孫が誰か分からなくとも... コロナ禍で元氣に再会できたの、私はもう充分幸せ...
でも早く自由に会える世の中に戻りたいな...

お母ちゃん...

HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

カカアコの人気カフェ

ALOHA Bakehouse & Cafe

2階にイートインスペースあり 犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやチャラー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

